



Interview

Toerst much ik mi bedanken, dat wi hüt mit Se een Interview föhren dröfft, över ehre Erfahrung mit Plattdütsch in'n Berufsleben. Toeers wör ik gern weten, keen sünd Se?

Ja, moin, ik bün Sünje Sachwitz, ik kumm ut Nordfriesland in Schleswig-Holsteen und bün tweewintig Jahr alt.

Und Se schnackt plattdütsch wiel Se dat in de Familie leert hebbt, in de School, oder woans hebbt Se Platt lernt?

Plattdütsch is mien Mudderspraak, also hebb ik vör Hochdütsch lernt und ja, von Anfang an schon immer hört und immer schnackt.

Also as Kind in de Familie is de een Saak, man wenn man dann in't eegen Leven startet und denn in't Beroobsleben startet, hebbt Se Erfahrung maakt, dat Se up de Arbeit oder in't Beroobsleben plattdütsch schnacken kunnen oder schullen, vielleicht uk?

Ja, genau, also ik heff in mien Utbildug, also ik heff in't Krankenhaus een Utbildung maakt, und dor heff ik hauptsächlich hochdütsch schnackt tatsächlich, also jüst uk mit de Arbeitskollegen aber mit veele öllere Patienten uk plattdütsch tatsächlich.

Un de Patient, mit den Se plattdütsch schnackt hebbt, wer dat denn in een Tosamenhang mit de Krankheit oder, so in welke Situation hebbt Se plattdütsch mit de Patienten schnackt?

Tatsächlich bün ik eersmal, genau, ik bün nu as Medizin..., oder as Uttobildende to medizinische Fachangestellte ringahn, in de, ja, in de Krankenzimmer in Krankenhaus oder de sünd to mi kamen, in de Funktionsafdeeling und denn bün ik eersmal up Hochdütsch anfangen und oft heff ik denn maakt, ok, de köönt irgendwie doch Plattdütsch wenn dor mal 'n Wort rutkeem oder so, un denn bün ik sofort up Plattdütsch umswitscht, weil ik doch maak, denn föhl'n se sik irgendwie mehr to Huus oder irgendwie, dat de uk mehr to vertell'n hebbt und ja, sik irgendwie wohler föhl'n.

Dat heet, dat kunn ok een Chance sein, besonnens öllere Lüü aftoholen oder in so'n Situation uk Seekerheit to geven.

Ja, genau. Sicherheit wör ik up jeden Fall seggen, und uk einfach, genau, Sicherheit, sik wohler föhlen, ja un nich mehr so bang sien irgendwie för de Krankenhaus, för de Ärzte för, för de Umgebung dor irgendwie.

Dat is denn nich mehr so frömd.

Genau.

Und mit de Kollegen, hebbt de uk plattdütsch schnackt mit Se? Or mit de Patienten? Hebbt Se da wat hört?

To'n Deel, also eenige Patienten, de ik uk in Privatleben schon, davor schon kannte, mit de ik schon immer plattdütsch schnackt heff, und dor uk arbeitet heff, mit de schnack ik uk wieterhen plattdütsch und heff ik uk dor plattdütsch schnackt, und mit de Patienten hebbt se denn uk ton, also so wi ik, wenn sik dat ergeven hett, wenn man maakt, de Patient kann dat uk, denn is man irgendwie umswitscht plattdütsch.



Dat hebbt mehr Lüü maakt as jetzt nur de een or annere, de de dat kunn, de hett dat maakt.

Ja, genau. Un eenfach, also de Situation is denn uk entspannter ween.

Un dat weer uk okay vun de medizinische Personal oder Vorgesetzten, dat Se tweespraakig mit de Lüü ümgaht.

Up jeden Fall, se funn dat sogar ehr positiv as negativ. Un dat sehr gut.
Se hebbt dat ünnerstützt.

Ja, total, up jeden Fall, genau.

Un denn hebbt Se avers nich nur in't Krankenhaus arbeit, sünnern noch andere Erfahrungen an andere Orten maakt, mit Patienten denn, or...

Genau, ik bün denn na, also na mien Utbildung bün ik na Kiel trocken und heff dor, also in de Landeshauptstadt von Schleswig-Holsteen, heff dor nee Utbildung anfangen to Logopädin und dor heff ik maakt, dat man dor uk mit Patienten, de ´n Schlaganfall harr´n oder so, gut plattdüütsch schnacken kunn, weern dat jüst Patienten, de dat uk schon immer kunnen, und also för den Schlaganfall, för de weer dat eenfacher, denn de Therapie up Plattdüütsch to maken, anstatt up Hochdüütsch.

Wöörn Se seggen, dat dat in Regionen so as hier, wo veele Lüü Plattdüütsch upwussen sünd un dat uk noch aktiv spreken, dat dat uk een Deel ween kann, de in de Utbildung tominst anspraken warrt? Or dat Lüü plattdüütsch lernen, oder helpt dat garnix, wiel dat de uk keen Mudderspraakler sünd un denn könnt di dor garnicht so up ingahn, wi Se dat ton´n Bispill maakt hebbt.

Ja, also ik glööv, dat dat eher nich sinnvoll is tatsächlich, weil, also wenn ik överlegg, ik müsste irgendwie nee Spraak leern, um Lüü to helpen, weet ik noch, ik kenn dat ut de School ja, harr Dänisch in Schoolunnerricht, kann ik aber jetzt nich mehr veel von, weil, da man eenfach nich tagtäglich proot und wenn mi jetzt vörstell, ik kunn keen Plattdüütsch, lern dat während een Utbildung, um dat irgendwie anzuwenden, ik glööv, dat warrt nich so annahmen, also kunn ik mi vörstellen. Ik weet dat nich genau, aber ik glööv, dat is anners, wenn man dat von lütt auf an kann un dat denn uk von innere rut irgendwie glieks rutkaamt so.

Se ehr Kollegen, hebbt de in Kiel plattdüütsch schnackt? Wi hebbt de reagiert up ehr besünnere Kenntnisse?

Tatsächlich sehr positiv, also ik heff in een WG wahnt mit, also de hett uk Logopädie maakt oder maakt se uk immer noch. Se kummt von Föhr un schnackt friesisch und wi beide weern denn doch so´n beten, de, ja, de, komplett von den Norden keem egen, oder ut den Norden keem, doch dat weer sehr positiv und de funnen ok sehr gut, dat mit plattdüütsche Thea..., also Plattdüütsch, un plattdüütsche Theater darto noch, genau, also sehr besonders irgendwie.

Dat warrt uk as besünnere Fähigkeit anerkannt und dat de annern seggen, de kunnen up een Art mit de Lüü umgahn und ehr erreichen, dat kann ik garnich.

Ja, up jeden Fall. Also man erreicht uk wat ganz, ganz anners bi de Patienten, as wen man, also jüst wenn de Patienten uk plattdüütsch köönt. As wenn du dor mit Hochdüütsch



rankommst, also man, wiel, ik kann dat garnich beschrieben, aber dat, man erreicht wat ganz anneres. Un uk de, de Lehrer oder de Dozenten, de hebbt ganz anners reageert, also sehr, sehr positiv.

Un de Patienten uk?

Ja, man maakt, dat se sik freun, wenn man plattdütsch kann.

Denn sünd Se aver noch wietergahn mit ehrn Beroop, Utbildung und Tätigkeit.

Genau, ik bün weer torüch na Nordfriesland kamen und bün in mien oole Beruf instegen un arbeit als medizinische Fachangestellte nun bi de Huutarzt in Husum in Nordfriesland hier und ja, kummt Plattdütsch uk tatsächlich zur Spraak.

Dat heet, Se sünd nu wedder mit'n mang und woans is dat dor. Se hebbt wedder Patienten de plattdütsch schnacken kunnen, de schnackt jetzt plattdütsch?

Ja, also ähnlich wi in't Krankenhuis, hauptsächlich de ölleren Lüüd, uk jüngere aber dann ehr de, de ik privat uk eenfach kenn, mit de ik so uk schon plattdütsch schnack.

Un ehr Kollegen, woans is dat in de Praxis door?

Ik heff een, mit de schnack ik ümmer plattdütsch und de annern beiden tatsächlich nich, aber de könn dat to'n Deel verstahn.

Wat maakt Se, wenn dor een is, der dat nich verstahn un nicht schnacken kann?

Ja, also wi hebbt tatsächlich een Uttobildene, also se kummt ut Berlin, de dat..., und kann dat garnich verstahn un dor switchen wi denn sofort up Hochdütsch. Also, se mutt ja uk mitkregen, wat wi schnacken, jüst de Praxisalltag irgendwie und um ehr einfach nich uttogrenzen, schnacken wi denn eenfach hochdütsch uk mit ehr. Und also unter uns beiden is dat denn schwer, also wi switchen immer doch wedder op Plattdütsch, weil wir uns eenfach so kennlernt hebbt ,aber wi probiern dat denn, up Hochdütsch wieter to föhrn.

Und de Chefin, de Ärztin, woans is dat bi, bi ehr.

Much tatsächlich, dat wi wieterschacken. Wenn wi also, ja, weil se dat leern much, em genau, seggt se dann: ja schnackt ruhig wieter, bi ehr kummt denn uk mal 'n Wort oder so över de Lippen dat, also dat se dat doch lern will, maakt man.

Un denn is so een Spraaksituation in Alldag auch een Hölp, wenn man dor instiegen kann.

Up jeden Fall. Ja, also egentlich seggt man ja, dat ... dat öber dat Hören un Mitkregen von anner Lüüd, dor lernt man am besten, als wenn man jetzt stumpf irgendwie, ja, in't Internet dat leert oder so.

Un öwer welke Saaken ünnerhöllt Se sik mit ehr Kollegen, wat sünd dat för Themen.

Ja, mit mien eene Kollegin, mit de ik wükdlich immer plattdütsch schnack, över ja, private Saken, wat man an Wochenende maakt hett, wat man na Fierabend to doon hett so ungefähr, aber uk de Arbeitskraam, also jüst ik, weil ik noch inleernt war, uk Fragen, aber dat fraag ik ehr allen's up Plattdütsch, oder ja över Patienten, öber alles Mögliche, irgendwie



alles.

Un mit de Patienten, woröver schnackt Se dor?

Uk öber alles Mögliche, also tatsächlich uk privat, ja, öber ´t Wedder, wi de herkamen sünd, wat de so fröher as Beruf maakt hebbt, also de vertell´n denn uk van sik ut, dat maakt man uk, dat de sik denn direkt wohlföhlen und ja, manchmal mutt man de stoppen. Genau.

Un dat passert in welke Situation, also in de Unnersöken, or wenn de ankamen an Tresen un sik anmelln?

Also meistens fang ik an, wenn de sik anmelln up Hochdüütsch, weil ik dor ja noch nich genau weet, schnacken de plattdüütsch oder nich, und wenn ik de dann uproop, denn maak ik manchmal, kummt da denn so´n: ja, oder wenn ik de also, wenn ik de denn, also wat ut Wartezimmer haal und wenn wi denn up den Arzt töben, oder op de Ärztin töben, denn ja kummt dat halt in gewisse Wartesituation dorto, dat man denn, dat ´n Smaltalk up Plattdüütsch hölt.

Denn warrt de uk ruhiger?

Ja doch, genau. Dat trifft dat eigentlich teemlich gut, ja, dat aflenkt und wenn ik denn uk, also ik kann se denn uk ´n beten beruhigen und seggen, dat is alles gut, so schlimm is dat nich und ja, dat kummt up Plattdüütsch irgendwie doch anners an, as up Hochdüütsch.

Un dat is uk ok für Se ehr Vorgesetzte, also för den Arzt und de Ärztin, oder gift dat dor uk Situationen, wo dat nich so gern sehn wör.

Dat heff ik bisher tatsächlich nich beleevt ehr ´n annere Saak, wat ik teemlich sympatisch fun. Direkt as ik dor anfangen bün, hebbt de Ärztin, also wi hebbt een Ärztin de is uk noch recht jung, also wi sünd allgemein ´n recht junget Team, hebbt se seggt, dat se sich freun würd, wenn se Plattdüütsch von mi lernt, weil se selbst kummt ut Bayern und würd dat eigentlich gern lernen, weil se jetzt uk schon paar Jahr hier baben wahnt und dat, ja irgendwie dör ehrn Mann uk teemlich veel hört un so, aber selbst halt nich schnackt und ja, se wöör sik freun, wenn ik dat irgendwann mal kann, mit ehr konsequent plattdüütsch to schnacken. Wat ik jetzt an Anfang tatsächlich noch nich so doon heff.

Weern Se dat uk maken, vielleicht?

Also tatsächlich weert ne ganz lustige Sache, also wi schenken ja eeh r'n Adventskalender, un dor schenk ik ehr so´n Mini-Plattdüütsche-Duden. Ik dach, dat is vielleicht so´n Anfang, dat ik denn Anfang nächstes Jahr vielleicht mal anfang kunn, so´n Neujahrsvorsatz, ja mal kieken.

Denn will ik höpen, dat dat fruchten deiht. Denn bedank mi eersmal för düsset Interview.

Ja, veelen Dank uk.